

BIÊN BẢN HỘI ĐÀM
GIỮA SỞ VĂN HÓA, THỂ THAO VÀ DU LỊCH TỈNH LẠNG SƠN, VIỆT NAM
VÀ THỊ BÀNG TƯỜNG, QUẢNG TÂY, TRUNG QUỐC

*Về việc người sử dụng Giấy thông hành xuất nhập cảnh du lịch biên giới qua lối thông
quan Tân Thanh - Pò Chài và thúc đẩy hợp tác du lịch, thể thao qua biên giới*

Ngày 06 tháng 6 năm 2025, đoàn đại biểu Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam do ông **Lưu Bá Mạc** – Phó Giám đốc Sở làm Trưởng đoàn, đã có cuộc hội đàm với Đoàn đại biểu thị Bằng Tường, Quảng Tây, Trung Quốc do ông **Vũ Hiểu Huy** – Bí thư Thị ủy thị Bằng Tường làm trưởng đoàn. Cuộc hội đàm diễn ra tại khu vực mốc biên giới 1090–1091 thuộc tuyến biên giới trên đất liền Việt Nam - Trung Quốc (khu vực Tân Thanh - Pò Chài) (có danh sách thành viên đoàn đại biểu hai bên kèm theo).

Hai bên đã thống nhất một số nội dung sau:

1. Hai bên nhất trí đồng ý cho phép công dân Trung Quốc và Việt Nam sử dụng Giấy thông hành xuất nhập cảnh chuyên dùng cho du lịch biên giới được xuất nhập cảnh qua lối thông quan khu vực mốc 1090-1091 (Tân Thanh – Pò Chài) theo hình thức “nhập cảnh theo đoàn, xuất cảnh theo đoàn”. Phương thức quản lý, hình thức tổ chức đoàn và thời gian lưu trú sẽ áp dụng giống như xuất nhập cảnh tại cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị - Hữu Nghị Quan.

2. Hai bên cùng thúc đẩy xây dựng, quy hoạch và phát triển khu hợp tác du lịch qua biên giới Việt Nam – Trung Quốc (Tân Thanh – Pò Chài).

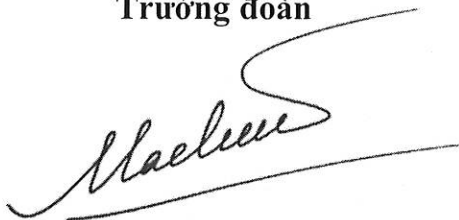
3. Hai bên cùng nhau thúc đẩy hình thành lối du lịch sử dụng xe tự lái qua biên giới Tân Thanh – Pò Chài, cùng nhau báo cáo lên cấp có thẩm quyền và có văn bản phúc đáp sau khi được phê duyệt.

4. Hai bên sẽ cùng tổ chức giải bán marathon qua biên giới, sẽ trao đổi kịp thời về các chi tiết tổ chức và phối hợp giải quyết các vấn đề phát sinh, đảm bảo giải thi đấu diễn ra thuận lợi.

Biên bản này được ký ngày 06 tháng 6 năm 2025, gồm hai bản, bằng tiếng Trung và tiếng Việt, có giá trị pháp lý ngang nhau, mỗi bên giữ một bản song ngữ.

**ĐOÀN ĐẠI BIỂU SỞ VĂN HÓA, THỂ
THAO VÀ DU LỊCH TỈNH LẠNG
SƠN, VIỆT NAM**

Trưởng đoàn



Lưu Bá Mạc

**ĐOÀN ĐẠI BIỂU THỊ BÀNG TƯỜNG,
QUẢNG TÂY, TRUNG QUỐC**

Trưởng đoàn



Vũ Hiểu Huy

Danh sách Đoàn đại biểu

Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

- **Trưởng đoàn:** Ông Lưu Bá Mạc – Phó Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Lạng Sơn.
- **Thành viên:**
 - Ông Đặng Nam Cao – Phó Tham mưu trưởng Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh.
 - Bà Trần Bích Hạnh – Phó Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh.
 - Ông Đinh Trung Kiên – Phó giám đốc Trung tâm Quản lý cửa khẩu, Ban Quản lý Khu Kinh tế cửa khẩu Đồng Đăng – Lạng Sơn.
 - Ông Từ Duy Thứ – Trưởng phòng Lãnh sự và Hợp tác quốc tế, Sở Ngoại vụ.
 - Bà Bé Thị Vãn – Phó Chủ tịch Ủy ban Nhân dân huyện Văn Lãng.
 - Ông Phương Ngọc Thuyên – Trưởng phòng Quản lý Thể dục Thể thao, Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch.
 - Bà Trương Vi Hà – Phó Trưởng phòng Quản lý Du lịch, Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch.
 - Ông Ninh Văn Xa – Chuyên viên Phòng Quản lý Du lịch.
 - Bà Nguyễn Thị Vân Anh – Chuyên viên Phòng Quản lý Văn hóa và Gia đình.
 - Bà Vũ Thị Bích – Phó Trưởng phòng Xúc tiến Du lịch, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh.
 - Phiên dịch.

**Danh sách Đoàn đại biểu Chính phủ nhân dân thị Bằng Tường, Quảng Tây,
Trung Quốc**

- **Trưởng đoàn:** Ông Vũ Hiệu Huy – Bí thư Thị ủy thị Bằng Tường
- **Thành viên:**
 - Ông Phan Quốc Huy – Ủy viên Thường vụ Thị ủy, Trưởng Ban Tuyên giáo.
 - Bà Tần Thái Mi – Phó Thị trưởng thị Bằng Tường.
 - Ông Lý Chí Phong – Phó Trạm trưởng Trạm kiểm soát xuất nhập cảnh Hữu Nghị Quan.
 - Ông Lâm Tiểu Minh – Phó Trưởng phòng 2 kiểm tra hành khách, Hải quan Hữu Nghị Quan.
 - Bà Mạc Hiến Phân – Trưởng Văn phòng Ngoại vụ thị Bằng Tường.
 - Bà Mạc Lợi – Cục Trưởng Cục Văn hóa, Du lịch, Thể thao và Truyền thanh Truyền hình thị Bằng Tường.
 - Ông Hoàng Mẫn Doanh – Phó Bí thư chuyên trách Ban Quản lý Khu Kinh tế cửa khẩu Hữu Nghị Quan.
 - Ông Tạ Thao – Phiên dịch.